

頤 園



頤和園
護老集團

2013年刊



商界展關懷
caringcompany 2010-12
Awarded by The Hong Kong Council of Social Service
香港社會服務聯會頒發

序言

從生日說尊親敬老的意義

前幾天女兒生日，一大堆朋友為她搞了個溫情洋溢生日會，當日她感動得又哭又笑，難得的是十多年同學之情，至今仍情如手足，有感生日對年青人來說是重要的大日子，尤其是小朋友，更隆而重之：蛋糕、禮物、麥當勞生日會…。很多人認為生日之意是擁有快樂的記憶：收到上上下下的心意！接到四面八方的祝賀、過個唯我獨尊的一天…。

擁有快樂是人心所向，人之常情，問題是如何從擁有快樂的一天走向擁有快樂的人生；乃至創建有價值意義的人生？則更值得思考！讓我們返本開新，從生日作為起點，給自己和朋友一個真摯的祈許、祝福、共勉……

有子曰：“孝悌也者，其為仁之本與！”《論語》，儒家門人有子說出有價值高度之人之根本從尊親行孝、友愛兄弟做起，繼而推而廣之，開出內聖外王之路，修身、齊家、治國、平天下，中國歷史上舉凡偉人與賢者，無不出自忠孝之家；“求木之長者，必固其根本；欲流之遠者，必浚其泉源；思國之安者，必積其德義。”《諫太宗十思疏》魏徵，古之賢者魏徵則從自然規律道出王者成事之根本，積其德義。

頤和團今年的員工生日會增加了一個內容，向生日員工派發『父母感謝金』，其目的是讓員工藉生日之時，感恩父母之養育，反思生命之意義；

- 從父母身上承傳了什麼美好的價值、習慣？
- 為自己、家庭、社會作出什麼樣的承擔？
- 為下一代及人類的幸福未來付出了什麼努力？

或許有人會問生日何必那麼沉重？生日的目的最重要是快樂？

因為人生難得，有緣的生命來的那麼不容易，從父精母血，到成為億萬中唯一生存的受精卵；從母親十月懷胎到至死不渝的關愛、牽掛…。得到多少前人和師長的付出關愛？多少努力、付出、關愛、成全才得以成長？子曰：“不知命無以為君子”《論語》，所以生日意義重大，值得隆而重之，應從返本尋源，尊親敬老開始，三思立本之道：

- 一、當思父母恩義，生育之艱難，珍惜為人之機會好好努力；
- 二、為顧念父母，長者昔日為家庭、社會之貢獻，當思回饋與關顧之情；
- 三、當立志生於藍而勝於藍，是為了承先繼後而走更高遠的路！

因此生日對有情生命而言它應寓意於自己一個更高遠的祈許：新的開始、新的進步、新的成就；新的貢獻，珍惜自己開創一個有益於家庭、社會、世界更美好的意義人生，讓父母的血脈生生不息，讓自己的生命閃閃發光！

行政總監：陳靜如



目錄

年刊目錄

1. 序言	1
2. 社會服務	2
3. 服務嘉許獎	3-4
4. 康樂園新面貌	5-6
5. 頤和園(紅磡)院舍開幕	7
6. 活動花絮	8-10
7. 服務使用者心聲	11-12
8. 溫馨大家庭	13
9. 我們的團隊	14-15
10. 合作夥伴	16
11. 活動預告	17
12. 頤和園(紅磡)院舍環境	18
13. 地址與聯絡方法	19



社會服務



集團支持社會拓展長者服務，培育人才，積極支持培訓機構設計課程，提昇行業人才質素，亦提供培訓機會予不同社會服務培訓機構。

集團支持推廣儒家傳統性情文化教育，為社會培育高質素未來領袖人才以及弘揚敬老尊親文化

- 2013-1月 : 連續六年獲社聯頒發商界展關懷
- 2013-4月 : 參與法住機構賣旗活動
- 2013-5月 : 提供啟思中學學生實習平台
- 2013-7月 : 榮獲明愛綜合樂務職業訓練中心頒發愛心顧主獎
- 2013-7月-10月 : 提供童軍知年會『保健員實習課程』學生實習平台
- 2013-8月-9月 : 參與香港理工大學護理學院學生『遊戲治療計劃』
- 2013-8月-10月 : 提供勵行會『保健員實習課程』學生實習平台
- 2013-8月-10月 : 提供老年學會『保健員實習課程』學生實習平台
- 2013-11月 : 參與法住機構秋季慈善步行活動



香港安老院舍評審計劃



2005年老年學會正式推出「香港安老院舍評審計劃」，這是香港唯一一個獲得「國際健康照護品質協會」ISQua評審標準認證的院舍評審計劃。頤和園護老中心早於2003年開始就參與老年學會「香港安老院舍評審先導計劃」，目前全港721間安老服務單位，持有有效評審認證的院舍占7%。中心每年由老年學會派出資深醫療界專業人士到院評審，同時提供客觀的專業意見，讓院舍持續改善。

截至2010年度止頤和園機構轄下所有院舍已成功通過「香港安老院舍評審計劃」之評審，並於2011-2013年連續三年獲老年學會頒發「安老院舍優質服務全面參與獎」。



2011年度社會福利署署長聶德權
蒞臨頒授獎項



上圖為2013年11月23日衛生署署長陳漢儀醫生，
蒞臨頒授「安老院舍優質服務全面參與獎」給本機構。
本機構連同其他6間機構獲此殊榮。



2012年11月24日政務司司長林鄭月娥
蒞臨頒授獎項
本機構連同其他6間機構獲此殊榮



香港安老院舍全面參與獎

2013年9月安老服務業傑出員工嘉許活動

現時全港約有數萬名安老服務業從業員在社區及院舍為長者提供服務。他們在崗位上默默耕耘，當中不乏表現傑出的人才。他們熱愛護老工作，肩負「全面照顧、悉心關懷」的崇高服務信念。為表揚這群傑出從業員，香港安老服務協會與香港職業發展服務處攜手合辦全港性的「安老服務業傑出員工嘉許活動」，藉此表揚具有卓越表現的前線及專業人員，得獎者不單在工作表現上得到僱主的認同，更重要是他們對服務長者充滿熱誠和投入工作；他們的傑出表現及對護老行業的委身精神，實在是實至名歸。

嘉許獎項

1. 傑出員工獎：(共有前線及專業組別，每個組別分別選出7名得獎者)
2. 優秀員工獎：(共有6名得獎者)
3. 特別獎項：(包括新晉之星2名、資深卓越獎1名、終身學習獎1名)

頤和園護老集團旗下共有3位員工在此次嘉許活動中獲獎，名單如下：

魏振青 頤和園護老中心有限公司傑出員工（專業組別）
曾菊芬 康樂園護老中心有限公司傑出員工（前線組別, 終身學習獎）
陳菊芳 頤和園護老中心有限公司優秀員工



康樂園新面貌

2013年3月康樂園護老中心喜獲社會福利署批准昇級為甲一級院舍，為了達至升級服務計劃，半年來中心無論從環境、設施、人力資源均作出很多的改變。

服務升級目的



- 強化專業團隊
- 為長者提供更全面的專業性照顧
- 為長者創造低密度的居住環境
- 優化院舍環境設施



升級服務簡介會



新設立的藥房



新設立的復康治療室



新設立的會議室



很高興加入康樂園大家庭！

本部新設立的復康治療室於十一月中正式投入服務。當中增設了電動企床、扶手雙槓、電動單車、干擾波止痛儀、超聲波、及手部訓練器材，讓本部能為院友提供更全面的復康服務。本部展望於本年開設現實導向及認知訓練小組，有助腦退化長者保持及提升認知能力及自主能力，詳情歡迎向復康治療部查詢。

物理治療師：顏詠詩

護士心聲：

康樂園護老中心升級為(甲一級)買位院舍，增加多位護士加入團隊，身為其中一份子，看見院舍整體服務質素及環境等的改變，不論是對院友的身心靈健康有好處，更為院友提供更專業的護理。在康樂園工作令我最大的滿足感是能夠融入到院友的生活，得到一份信任，繼續共同建立生活中的一點一滴!!!

護士：陳洛茵
日期：28/11/2013



真高興公司 又開新院舍了

頤和園護老中心（紅磡）院舍於2013年5月11日正式開幕！

院舍的特點：

全新設計院舍

院舍由具豐富經驗的設計師特別針對長者的需要而設計，院內簇新的佈置和傢俬能為院友提供方便舒適和理想的居住環境。所有照明均採用環保節能裝置，此外，每個房間均設有平面電視，院友可按本身需要而選擇觀看。

失智症照顧專區

失智症照顧專區是頤和園護老中心（紅磡）專為失智症的長者而設立。失智症照顧專區，無論是環境設施，方向牌指示，工作人員均經過特別設計及培訓，專業社工及復康助理為該區的院友做評估，分小組進行有關失智症的專業治療，例如現實導向小組，懷緬小組，多感官刺激訓練等...

遊走檢測器

院舍多處設有紅外線檢測器，如院友離開院舍範圍，系統便會即時通知護理人員，避免發生長者走失意外。

懸吊式移位機

懸吊式移位機是專為行動不便和需要深度護理服務的老人家而設。透過使用懸吊式移位機，護理人員可確保長期卧床長者在移位過程中舒適和平穩，此設施同時大大減少員工腰背受傷的機會。



頤和園(紅磡)院舍

活動花絮



基督教詩班~非常動聽



毛巾操~健下身先



基督教詩班~非常動聽



頤情樂遊戲~玩得好緊張呀



設計聖誕咭~點樣整先靚呢



理工大學學生探訪計劃



頤和學堂~大家數一數



秋季旅行~散散心



運動小組~齊來錫一錫

頤和園院舍 活動花絮



2013-10個個責旗做義工



啟思中學院舍實習計劃



書法, 沒難度



我係壽星哦, 我要食多d蛋糕!



姑娘你真好手勢!



姑娘, 多謝你帶我去Shopping



一起高歌!



在院舍也可品嚐傳統盆菜

活動花絮



康樂園院舍 活動花絮

院友千歲宴，千歲千歲千歲!!



2013年香港老年學會評審



院友分享會頒獎 - 傑出院友



呢班義工真有活力!



我和小丑有個約會



青松觀，我來啦!



賣旗做義工



未出發先興奮!



我又買小食下先



全港長者硬地滾球大賽第八名! 叻!!



服務使用者心聲



院友心聲：

12年前我的兒女成家立業后搬離我們租住的唐樓，我因為沒有親人照顧而考慮入住護老院。當時心情很低落，也有很多憂慮，懷著忐忑的心情入住康樂園護老中心。起初真沒有什麼期望，只希望有得吃有得住我已經很知足。入住后，發現遠遠超出我的期望，除了有熱飯下肚，有乾淨衣服穿，還有專門有人幫我洗澡，特別是在我生病時，曾副院長前前後後噓寒問暖，幫我打點前後，叮囑姑娘陪我去看醫生，讓我感受到家人的關懷，彷彿又多了一個女兒。身體自然很快就康復了。還記得有一次我情緒低落時，陳院長剛好經過我的房間，我將心中對將來生活的顧慮向她吐露，陳院長耐心地聽完我的訴求后，親切地對我說：“月群婆婆，你不用擔心，只要你喜歡，你在這裡可以一直住下去，我們就像一家人一樣生活，你有什麼困難我會幫你解決”。這番說話令我感到很窩心，感覺生活變得很輕鬆，心也安樂了，我很感激能碰到這樣的好人，我現在最想對她說：“陳院長，很感激你對我的關懷，我會一直在這裡住下去，能在這裡安老真是我的福氣”。

何月群婆婆[康樂園]



家屬心聲：

老者安之---從心釋放的喜悅

爸爸今年88歲，入住頤和園差不多一年了，每次探望爸爸看到他臉上的笑容，我心裡總有筆墨難以形容的喜悅！

2009年媽媽證實患上肝癌，爸爸患有腦退化症，2012年媽媽去世，對媽媽的過度思念，爸爸因此身體急劇下降，需經常出入醫院，腦退化症也越來越嚴重，生活不能自理，而家人不能時時刻刻照顧爸爸；有時爸爸出街去到晚上三四點，令我和家人都十分擔憂，那份照顧壓力和挑戰十分艱巨。今年一月，爸爸的病情再度惡化，醫生建議爸爸入住老人院，當時，我心裡十分掙扎，擔心別人的看法；也擔心爸爸認為家人遺棄他而拒絕，可現實在家裡一般的照顧如：喂飯，沖涼這些可以應付，但一些高度護理方面，我們真地沒有辦法做到。與家人商討後，為了讓爸爸得到一個理想的照顧，我們決定安排爸爸入住院舍。

爸爸一下子要適應院舍的生活不是一件易事，但這裡的職員都十分友善，每天都會跟爸爸寒暄一下，說說笑話讓爸爸感受被關懷，護理員也會了解爸爸的意願，如物品的存放等，減少爸爸不安的感覺，還有爸爸也參加了院舍裡舉辦各類的活動，現時，爸爸也逐漸適應了院舍生活。

爸爸住院舍後，令我和家人都減輕了不少照顧壓力，現時，我和家人會輪流經常到院舍探望爸爸。家人的關心和支持是十分重要的，讓爸爸感受我們仍愛他，安心走完人生的最後一個階段。作為護老者，照顧家人路上縱使崎嶇，但我們可以尋求協助，利用社區資源，相信我們并不孤單。



鐘強伯伯家人(頤和園)

實習生心聲

[2013-08-26] 基督教勵行會保健員實習生心聲

對是次實習感到獲益良多，增加了不少在院舍護理的知識，尤其副院長魏先生的詳盡講解及給予實踐的經驗。是次實習參觀中印象最深刻是各不同職級同事定時聯會，檢討程序以達到良好的優質服務。我見到每一位員工都很有心，能夠感受到他們是真心想念每一位長者接受到優良的服務質素，令長者們都可以開心地過好舒適的每一天。我最深刻的印象是原來護老院舍也可以有家的感覺，不同像外國所說的沒自由，另外電腦系統的行務非常先進，能幫助保健員減少出錯機會，印象深刻。

另外馬如琴姑娘的講解十分詳盡，令我獲益良多，並對護老院有更多的實際認識，廚房整潔及有條理，廚師樂意協助院友，真是位敬業樂業的廚師。
保健員學員：蔣安欣

[2013-05-30] 啟忠中學實習學生心聲

在我來實習之前，我以為護老中心是一間沒有互動的護老院，可是實習過後，才發現這裡其實與我想像的完全不同，這是一間完全以長者為先的護老院，他們的員工完全能讓長者感受到愛、關心和溫暖，至於在我實習的這段時間裡，我亦有一些感想；首先，在員工方面，我第一天來到這裏時，看到他們舉辦了很多不同的活動去讓長者們都有參與活動的機會，我覺得他們十分照料老人家；其次，在長者方面，我覺得大部分長者都是很友善的，可是有些則很固執，例如在餵飯時，他們會不肯進食，最後我們只好哄她吃。在環境方面，在實習期間我們參觀過整間護老中心，認識了很多院友及了解了員工的運作，感覺很好。

學生：黎迪恒

[2013-08-13] 董軍知友社保健員學生

職員做事認真，對老人家關懷備至，員工上下一心，態度和藹，無可挑剔。是次探訪最深刻是：物理治療助理對互作的認真，汗水、笑容言於外表、與老人家打成一片，值得大讚，老人家有了佢，健康快樂！非常滿意這次實習安排！

學員：陳麗嬌

溫馨

大家庭



飲茶團



秋遊~好天氣,好心情



毛巾操~做得不錯哦!



職一手拾得幾多得幾多



后羿射日~射啊!



我個心好甜咩



今天是母親節



職員生日會~好熱鬧!

我們的團隊



新的開始

大家好!我是新來的社工大家可以叫我鄭姑娘;過去在社福界從事退休人士服務及長者中心服務;最近,很高興能加入頤和園這個大家庭繼續服務長者。這裡友善的同工,熱情的院友們;短短的兩個星期令我倍感溫暖。感恩我有機會與這麼一群充滿誠熱情的同工共事,更感恩我有機會陪伴長者們走這一段路,珍惜每一次與院友接觸的機會,給予真摯的關懷和服務,使他們的生活充滿色彩,以生命影響生命。進入頤和園是新的開始...

社工 鄭家怡



護理員 紀曉紅[左一] 社工 鄭家怡[左二]

敬業才是專業



物理治療師戴志天[左一]

我在香港公開大學修讀健康學文憑,於2013年09月16日在頤和園護老集團實習及工作,公司安排我接受物理治療助理的培訓,由此我有機會直接受教於物理治療師戴志天先生,戴生教我有關的知識和技能,並根據我的學習進度傳授相應的專業知識,令我掌握逐步工作上的技巧,讓我可以學習和實踐雙結合,學以致用;他是一位非常敬業,認真的專業人士,但同時又對長者非常細心照顧和關懷,能夠在平時的物理治療中耐心的引導長者,協助他們順利完成物理治療和運動。

記得有一次,一位婆婆要起身做運動時,需要協助過輪椅。於是我開了步行架讓她扶著走到輪椅跟前坐下,誰知走到一半,老人家突然膝蓋發軟,雙腳無力,此時我馬上捉緊她的褲頭,慢慢地讓她坐在我的腳上,防止她受傷。我立刻找了戴先生過來幫助,他不但沒有責怪我,還教我要學會冷靜面對困難。他重複又重複地檢查婆婆每個微小的細節,在過程中不停問婆婆有沒有哪裡不適,十分細心照顧和關懷院友,也是一位十分有責任心的人;最令我感動的是,這件事他沒有因此對我有所偏見,還不斷鼓勵我凡事都有第一次,正所謂「一次生,兩次熟」。在他身上我學到何為認真,也由此明白敬業才是專業,感謝他對我的熱心及認真的指導!

護理員 紀曉紅



手足情



2013年年度外部評審



看我們學習得多投入



預防疾病 你我有責



每月內部培訓講座



2013年11月管理層培訓



醒獅賀新歲



2013年年度外部評審

合作夥伴



社會上有著不同的社群，我們需要一個共融的社會，以致社會能邁向和諧，推動敬老精神，目的是促進家庭的親親關係，讓學生和社區人士參與院舍服務，希望他們藉此平台表達愛心與關懷，同時讓院舍長者感受這份關愛的情義，有著被支持、重視及尊敬的感覺，”老吾老以及人之老”文化的傳承，需要每一代人心存感恩，身體力行，社會才有和諧和平安的基礎。



1	2	3
4		5
6		7
8	9	10

1. 滕龍青年商會
2. 理工大學護理系
3. 善愿會-獨居長者探訪隊
4. 聖匠堂長者地區中心
5. 香港青年協會

6. 基督教中華佈道會
7. 明愛長者中心義工隊
8. 善來同樂會
9. 民生書院幼稚園探訪
10. 新達化工有限公司

2014活動預告



月份	頤和園活動主題	頤和園(紅磡)活動主題	康樂園活動主題
一月	農曆年活動 善緣社義工探訪活動 福音研經義工探訪活動	家屬分享會 善緣社義工探訪活動 福樂頌-基督教團體探訪 基督教基靈中心義工探訪	農曆年活動 歡樂美食團 醒獅大表演 善緣社義工探訪 動物醫生義工探訪 愛心聯盟剪髮日
二月	院友生日會 善緣社義工探訪活動 福音研經義工探訪活動 長者歷奇小組 新春盆菜宴 醒獅大表演	火警演習 善緣社義工探訪活動 福樂頌-基督教團體探訪 醒獅大表演 新春盆菜宴 基督教基靈中心義工探訪 院友生日會	院友生日會 盆菜宴 新春盆菜宴 善緣社義工探訪活動 好義工探訪活動
三月	善緣社義工探訪活動 福音研經義工探訪活動 懷緬治療小組	善緣社義工探訪活動 福樂頌-基督教團體探訪 基督教基靈中心義工探訪	膳食意見分享會 歡樂美食團 善緣社義工探訪活動 愛心聯盟剪髮日 新亞中學探訪活動
四月	善緣社義工探訪活動 福音研經義工探訪活動 懷緬治療小組	善緣社義工探訪活動 福樂頌-基督教團體探訪 基督教基靈中心義工探訪	復活節活動 院友生日會 火警演習 善緣社義工探訪活動 好義工探訪活動
五月	母親節慶祝~頌親恩.樂融融 善緣社義工探訪活動 福音研經義工探訪活動 院友生日會	善緣社義工探訪活動 福樂頌-基督教團體探訪 基督教基靈中心義工探訪 念親恩-母親節傳心意 院友分享會 院友生日會	母親節慶祝活動 歡樂美食團 生命教育 善緣社義工探訪活動 愛心聯盟剪髮日
六月	父親節活動 端午節活動 院友分享會 善緣社義工探訪活動 福音研經義工探訪活動 火警演習	善緣社義工探訪活動 福樂頌-基督教團體探訪 基督教基靈中心義工探訪 端午節活動 父親節活動 院友生日會	生日會 父親節活動 端午節活動 膳食意見分享會 院友分享會 善緣社義工探訪活動 好義工探訪活動

頤和園(紅磡)院舍環境



電梯大堂



隔離房



會客室



一樓懷緬廊



二樓詢問處



雙人房



三樓餐廳



二樓多功能房



三樓大堂



頤和園護老中心(紅礎)
 地址：九龍紅磡機利士路661-673號
 昌盛金鋪大廈G/F-3/F
 電話：2356-2138
 傳真：2773-1823
 網址：www.yiwoyuen.com



頤和園護老中心有限公司
 社署甲一級買位院舍
 地址：九龍界限街172-174號全棟
 電話：2338-6800
 傳真：2338-7800
 網址：www.yiwoyuen.com



康樂園護老中心有限公司
 社署甲一級買位院舍
 地址：九龍馬坑涌道5B-5F中華商場
 1/F全層
 電話：2244-5688
 傳真：2244-5633
 網址：www.hlyeldercare.com



編輯小組
 監製：陳靜如
 編輯統籌：魏振青
 編委：鄭海怡、王進祿、梁佛明、曾菊芬、吳偉健
 出版：頤和園護老集團文字
 校對：丁婉雲、李珊珊、馬如琴、李婷婷
 地址：九龍塘界限街172-174號
 電話：23386800
 傳真：23387800
 網址：www.yiwoyuen.com
 www.hlyeldercare.com (分院)

印刷公司：富業商務設計製作有限公司-www.box26.com
 出版日期：2013年12月25日
 出版數量：1000本

